

# THALHEIMER STADTANZEIGER



Kostenfreies Amts- und Informationsblatt der Stadt Thalheim/Erzgeb. [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)

## 11. THALHEIMER VERKAUFSNACHT

**25.09.2021**  
**17 - 22 Uhr**

### ERÖFFNUNG: EIN CLOWN ...

begrüßt alle Kinder  
am Thalheimer  
Rathaus und hält eine  
Überraschung bereit.  
(solange Vorrat reicht)

**17 Uhr**



### WEIHE DER ERNTEKRONE

Am Brunnen gegenüber  
vom Rathaus mit den  
Thalheimer Kirch-  
gemeinden.

**18 Uhr**

EINE AKTION DER  
AG STADTMARKETING



### SHOPPING BIS 22 UHR

Rabattaktionen, Überraschungen,  
kulinarische Höhepunkte,  
stimmungsvolles Flair.

Abschluss-Event im Rahmen der  
Möglichkeiten am ehemaligen  
"Café Klara"

**22 Uhr**

EINE AKTION DER THALHEIMER  
GEWERBETREIBENDEN



... UND AM  
**26.09.2021**  
**BUNDESTAGSWAHL**  
+  
**WAHL KINDER-  
BÜRGERMEISTER  
/INNEN**



LIEBE THALHEIMERINNEN,  
LIEBE THALHEIMER,

die Schule hat wieder begonnen, die Sommerferien und die Urlaubszeit sind vorbei. Bitte achten Sie also im Straßenverkehr auf unsere Kleinsten! Die Sommerpause wurde in Thalheim fleißig genutzt:

In der Grundschule wurde gebaut, so wurden neue Fußböden verlegt und die Beleuchtungen umgerüstet. An dieser Stelle nochmal ein großes Dankeschön an die Kinder, Eltern, LehrerInnen der Schule und ErzieherInnen des Drei-Tannen-Horts, die dadurch viel Arbeit hatten und zudem ihr Sommerferienprogramm etwas anders gestalten mussten als geplant.

Auch auf den Straßen ist viel passiert: so begann die Baumaßnahme "Fickergrund", auf Grund derer ein großer Bereich gesperrt werden muss. Zudem soll die Baumaßnahme "Lutherstraße" im September abgeschlossen werden. Die Bauleistungen für den Umbau zur Kindertagesstätte in der Gartenstraße konnten nun auch endlich vergeben und begonnen werden. Mehr zu allen Maßnahmen lesen Sie ab Seite 7.

Was sonst noch so im Stadtgebiet los war, können Sie ab Seite 8 im Stadtgeschehen nachlesen: Die Kita auf der Tannenstraße konnte einen Spielplatz einweihen. Außerdem gab es wieder viele Gewerbejubiläen zu feiern. Auch die Vereine haben Neues zu berichten (Seite 13).

Neu gewählt wird übrigens am 26. September: Es steht die Wahl des Bundestages und der Thalheimer KinderbürgermeisterInnen an. Die offiziellen Wahlbekanntmachungen lesen Sie ab Seite 4. Schon einmal bekanntgeben möchte ich auch den Termin für die Einwohnerversammlung am 15. Oktober. Sie sind herzlich eingeladen!

Herzlichst Ihr

  
Nico Dittmann

## » INHALT

THALHEIM/ERZGEB. GRUSSWORT & JUBILARE.....	2
THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHE MITTEILUNGEN ....	3
THALHEIM/ERZGEB. STADTGESCHEHEN .....	8
THALHEIM/ERZGEB. VEREINSLEBEN / ERLEBEN ....	14
THALHEIM/ERZGEB. KIRCHENNACHRICHTEN .....	16
THALHEIM/ERZGEB. IMPRESSUM .....	17

## » DER BÜRGERMEISTER GRATULIERT...

Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer, liebe Jubilare, mit den Lockerungen der Schutzverordnungen gratuliert der Bürgermeister (oder ein Vertreter) nun wieder persönlich unter Beachtung der Hygieneregeln. Falls Sie dies auf Grund der Covid19-Pandemie nicht wünschen, melden Sie sich bitte telefonisch unter der 03721/26213. Wenn Sie auch ohne einen Besuch ein Foto von sich im Stadtanzeiger abgedruckt haben wollen, so senden Sie es entweder digital an pressestelle@thalheim-erzgeb.de oder postalisch an SB Pressestelle, Hauptstraße 5, 09380 Thalheim unter Angabe Ihres Namens und Ihres Geburtstages.

### ... ZUM GEBURTSTAG ...

#### ...IM AUGUST

Eberhard Lehm 84 Jahre

#### ...IM SEPTEMBER

Annemarie Hösel 70 Jahre  
Monika Nobis 71 Jahre  
Peter Hösel 73 Jahre  
Jürgen Kreul 74 Jahre  
Paul Liebal 82 Jahre  
Helga Schlemmbach 86 Jahre  
Magdalena Richter 86 Jahre

Stand: 06.09.2021



85. Geburtstag  
Rolf Heymann

### ... ZUM HOCHZEITSTAG ...



Inge und Karl  
Gundermann  
60. Hochzeitstag



Thea und Roland Hoppe  
70. Hochzeitstag



THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHER TEIL

» DER STADTRAT HAT IN SEINER ÖFFENTLICHEN SITZUNG AM 09.09.2021 FOLGENDE BESCHLÜSSE GEFASST:

**Beschluss zur Realisierung abschließender brandschutztechnischer Leistungen und damit verbundener Umbauten im Rathaus Thalheim/Erzgeb., Objektplanung Leistungsphasen 5 bis 8**

**Beschluss: BV SR-771-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Vergabe der Architektenplanung Leistungsphasen 5 bis 8 zum Projekt „Realisierung abschließender brandschutztechnischer Leistungen und damit verbundener Umbauten im Rathaus Thalheim/Erzgeb.“ an das Planungsbüro AIA Aue GmbH, Wasserstr. 15 in 08280 Aue mit folgenden Leistungen:

- Leistungsbild Gebäude,  
Leistungsphase 5 - 8: 50.006,45 € (brutto)
- Leistungsbild Techn. Ausrüstg. (Elt)  
Leistungsphase 5 - 8: 29.162,81 € (brutto)
- Leistungsbild Techn. Ausrüstg. (HLS)  
Leistungsphase 5 - 8: 11.684,90 € (brutto)

**Beschluss zur Ortsentwässerung Thalheim, Regenwasserkanal und Straßenbau Minkosberg**

**Beschluss: BV SR-786-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Vergabe von Bauleistungen für die Straßenbaumaßnahme "Minkosberg (Straße Am Plan)" in der Stadt Thalheim/Erzgeb. im Rahmen der Erneuerung des Regenwasserkanals in Höhe von 22.269,08 € brutto an die ATS Chemnitz Asphalt-, Tief- und Straßenbau GmbH, Weideweg 31, 09116 Chemnitz.

**Beschluss des Stadtrates zum Vergabeverfahren der Grundstücke aus dem "Baugebiet Berghausweg"**

**Beschluss: BV SR-783-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die einzelnen Parzellen der Grundstücke aus dem Baugebiet „Berghausweg“ an den jeweils Höchstbietenden zu veräußern.

**Beschluss des Stadtrates zum Grundstücksverkauf aus dem "Baugebiet Berghausweg" (Parzelle 1)**

**Beschluss: BV SR-785-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, das Baugrundstück Parzelle 1 aus dem Baugebiet „Berghausweg“ gemäß dem Grunderwerbsplan (Anlage 1) mit einer Größe von ca. 911 m² an Frau Nina Weller und Herrn Sebastian Frenzel zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt 79.539,41 €. Die Kosten des Kaufvertrages und seiner Durchführung sowie die Kosten der endgültigen Vermessung sind durch die Käufer zu tragen. Die Käufer sind verpflichtet, die erworbene Fläche innerhalb von 5 Jahren nach Eigentumsumschreibung im Grundbuch zu bebauen.

**Beschluss des Stadtrates zum Grundstücksverkauf aus dem "Baugebiet Berghausweg" (Parzelle 2)**

**Beschluss: BV SR-787-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, das Baugrundstück Parzelle 2 aus dem Baugebiet "Berghausweg" gemäß dem Grunderwerbsplan (Anlage 1) mit einer Größe von ca. 1.384 m² dem Bieter Mirko Herpich zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt 85.337,40 €. Die Kosten des Kaufvertrages und seiner Durchführung sowie die Kosten der endgültigen Vermessung sind durch die Käufer zu tragen. Die Käufer sind verpflichtet, die erworbene Fläche innerhalb von 5 Jahren nach Eigentumsumschreibung im Grundbuch zu bebauen.

**Beschluss des Stadtrates zum Grundstücksverkauf aus dem "Baugebiet Berghausweg" (Parzelle 3)**

**Beschluss: BV SR-792-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, das Baugrundstück Parzelle 3 aus dem Baugebiet "Berghausweg" gemäß dem Grunderwerbsplan (Anlage 1) mit einer Größe von ca. 1.980 m² an Frau Christin Leistner und Herrn Martin Wetzel zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt 77.780,80 €. Die Kosten des Kaufvertrages und seiner Durchführung sowie die Kosten der endgültigen Vermessung sind durch die Käufer zu tragen. Die Käufer sind verpflichtet, die erworbene Fläche innerhalb von 5 Jahren nach Eigentumsumschreibung im Grundbuch zu bebauen.

»





**Beschluss des Stadtrates zum Grundstücksverkauf aus dem "Baugebiet Berg-  
hausweg" (Parzelle 4)**

**Beschluss: BV SR-791-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, das Baugrundstück Parzelle 4 aus dem Baugebiet "Berghausweg" gemäß dem Grunderwerbsplan (Anlage 1) mit einer Größe von ca. 1.159 m<sup>2</sup> an die Eheleute Christoph und Anna Marlen Freitag zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt 92.348,64 €. Die Kosten des Kaufvertrages und seiner Durchführung sowie die Kosten der endgültigen Vermessung sind durch die Käufer zu tragen. Die Käufer sind verpflichtet, die erworbene Fläche innerhalb von 5 Jahren nach Eigentumsumschreibung im Grundbuch zu bebauen.

**Beschluss des Stadtrates zur Verwendung der Pauschale zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen für das Ausgleichsjahr 2021**

**Beschluss: BV SR-735-2021**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Verwendung der 70.000 € für 2021 aus der

„Pauschale zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen für das Ausgleichsjahr 2021“ für die nachfolgenden Bereiche:

<u>Verwendungszweck</u>	<u>Bewilligung</u>
Straßenbauförderung	65.000,00 €
Vereinsförderung (vorbehaltlich Abruf der Mittel durch Vereine)	5.000,00 €
<b>GESAMTSUMME</b>	<b>70.000,00 €</b>

**Beschluss zum Verkauf einer ca. 629 m<sup>2</sup> großen Teilfläche aus dem Flurstück Nr. 946/14 der Gemarkung Thalheim (Garagen Minkosberg)**

**Beschluss: BV SR-674-2020**

**8 Ja, 2 Nein, 3 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, eine ca. 629 m<sup>2</sup> großen Teilfläche aus dem städtischen Flurstück Nr. 946/14 der Gemarkung Thalheim, gelegen an der Gornsdorfer Straße an die HL Immobilien GmbH mit Sitz in 08451 Crimmitschau, Parkgasse 7 zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt 25.000,00 €. Die Kosten des Kaufvertrages und seiner Durchführung trägt der Käufer. Die Stadtverwaltung Thalheim/Erzgeb. wird bei einem Verkauf die ehemaligen Garagennutzer bei der Suche nach einer Alternative unterstützen.

**» WAHLBEKANNTMACHUNG**

1. Am 26. September 2021 findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Stadt Thalheim/Erzgeb. ist in folgende 5 Wahlbezirke (WB) eingeteilt:

<b>WB</b>	<b>Abgrenzung des Wahlbezirks</b>	<b>Bezeichnung des Wahlraums</b>
I	Dorfchemnitzer Straße, Hammergrund, Hofackersiedlung, Randsiedlung, Zwönitztalstraße, Pionierweg, Bahnhofstraße, Hormersdorfer Weg	<b>Wolf´s Kantine Zwönitztalstr. 32</b>
II	Äuß. Bergstr., Weststr., Moritzstr., Inn. Bergstr., Lessingstr., Tannenstr., Kantstr., Kleiststr., Inn. Kleiststr., Eichenweg, Buchenweg, Goethestr., Schillerstr., An der Tabakstanne, Stollberger Str., Äuß. Lessingstraße, Löfflerweg	<b>Grundschule, Kantstr. 36 (barrierefrei)</b>
III	L.-Jahn-Str., Hauptstr., Friedrichstr., Unt. Bahnhofstr., R.-Koch-Str., Schulstr., Gartenstr., Grundstr., Heinrichstr., Äuß. Heinrichstr., Uferstr., Lindenstr., Bergstr., Roßtaler Weg	<b>Oberschule Schulstraße 1</b>
IV	Stadtbadstr., Rolandstr., Anton-Günther-Str., Feldstr., Berghausweg, Am Stollen	<b>Vereinshaus, Stadtbadstr. 12 (barrierefrei)</b>
V	Am Plan, Bachweg, Chemnitzer Str., Gornsdorfer Str., Helenenstr., Jahnsdorfer Str., Kurze Str., Lutherstr., Meinersdorfer Str., Neue Wiesenstr., Nordstr., Parkstr., Unt. Hauptstr., Wallstr., Waltherstr., Wiesenstr., Morgenröte, Salzstr., Augustusstr., Jägerstr., Melanchthonstr., Müntzerstr.	<b>Schulungszentrum Rote Halle, Neue Wiesenstr. 5</b>



In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten **bis zum 05.09.2021** übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um **15.00 Uhr im Ratssaal und im Pausenraum im 3. OG des Rathauses Thalheim/Erzgeb. Hauptstr. 5, 09380 Thalheim/Erzgeb. zusammen.**

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Erststimme in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine Zweitstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Fest-

stellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder

b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zu-leiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 14 Absatz 4 des Bundeswahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Absatz 5 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Stadt Thalheim/Erzgeb, 15.09.2021



Nico Dittmann  
Bürgermeister



## » BÜRGERSERVICE ZUR BUNDESTAGSWAHL AM 26.09.2021 - ONLINE-WAHSCHHEIN

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zur Bundestagswahl besteht die Möglichkeit, den Wahlschein für die Briefwahl auch online zu beantragen. Der Wahlschein kann online beantragt werden, sobald Sie die Wahlbenachrichtigung erhalten haben.

**Wegen der nach wie vor bestehenden Aufgaben im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie bitten wir Sie, vorzugsweise von Ihrem Wahlrecht in Form der Briefwahl Gebrauch zu machen.**

Die Verfahrensweise ist ganz einfach:

Auf der Startseite der Homepage der Stadt Thalheim/Erzgeb. wird ein Link platziert, der zum Wahlscheinantrag führt. Dem Bürger, der online einen Wahlschein beantragt, wird kein Fach- oder Verwaltungswissen abverlangt: Das Ausfüllen des online-Wahlscheinantrages ist kinderleicht. Durch Plausibilitätsprüfungen während der Eingabe können keine Fehler passieren.

Auf dem Wahlbenachrichtigungsbrief befindet sich ebenfalls ein QR-Code, über den die Briefwahl beantragt werden kann.

Alternativ zur Online-Beantragung können Sie die Briefwahl auf Antrag (Rückseite Ihrer Wahlbenachrichtigungskarte) schriftlich, mündlich, per Fax oder per Mail ([meldeamt@thalheim-erzgeb.de](mailto:meldeamt@thalheim-erzgeb.de)) beantragen, jedoch **nicht** telefonisch. Sie erhalten die Briefwahlunterlagen dann per Post zugesandt und können bequem von zu Hause aus wählen. Den Wahlbrief können Sie gebührenfrei in den Postbriefkasten der Deutschen Post AG oder in den Briefkasten neben der Rathaustür einwerfen.

Für weitere Fragen zur Wahlscheinbeantragung steht Ihnen das Einwohnermeldeamt, (Telefon-Nr. 03721/262-17) gern zur Verfügung.

Für die Beantragung des Onlinewahlscheines nutzen Sie folgenden QR-Code oder Link: <https://bit.ly/3zSty8C>



(Text: Bürgerbüro Thalheim)

## » BESONDERE HINWEISE ZUR BUNDESTAGSWAHL AM 26.09.2021 AUFGRUND DER AKTUELLEN INFEKTIONSLAGE IM ZUSAMMENHANG MIT COVID-19

Um das Risiko von Ansteckungen und damit verbunden der weiteren Ausbreitung der Covid-19-Pandemie zu verringern, werden am Wahltag besondere Hygienemaßnahmen vorgenommen.

### » HYGIENEMAßNAHMEN ZUR BUNDESTAGSWAHL AM 26.09.2021

Im Rahmen der SächsCoronaSchVO musste das Wahlteam der Stadt Thalheim/Erzgeb. einen Hygieneplan für die Durchführung der Bundestagswahl aufstellen.

- > Desinfektionsmittel steht am Eingang in allen Wahllokalen bereit.
- > Durch die WahlhelferInnen erfolgt eine regelmäßige Flächendesinfektion in den Wahllokalen.
- > In den Wahllokalen, wo es möglich ist, ist ein Einbahnstraßensystem eingerichtet.

Wir bitten Sie außerdem um Verständnis hinsichtlich folgender Festlegungen zum Eigen- und Fremdschutz:

- > Tragen Sie in den Wahllokalen eine Mund-Nasen-Bedeckung.
- > Halten Sie bitte einen Abstand von mindes-

tens 1,5 m so gut wie möglich ein.

- > Desinfizieren Sie beim Betreten des Wahllokals bitte Ihre Hände.
- > Gestalten Sie den Besuch des Wahllokals bitte so kurz wie möglich.
- > Bringen Sie bitte nach Möglichkeit einen eigenen Stift mit. Wichtig dabei ist, dass dieser nicht durchdrücken darf. Nutzen Sie idealerweise einen Kugelschreiber. Natürlich gibt es aber auch Stifte in den Wahllokalen, welche regelmäßig desinfiziert werden.
- > Achten Sie bitte ebenso auf die Hinweise vor Ort.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und Ihre Mitarbeit. Die Wahllokale sind von 8 – 18 Uhr geöffnet.

*Ihr Wahlteam der Stadtverwaltung  
Thalheim/Erzgeb.*



## » DIE NÄCHSTE ÖFFENTLICHE STADT- RATSSITZUNG

**Wann:** am 04.11.2021

**Wo:** wird noch bekannt gegeben

**Beginn:** 18.30 Uhr

Themen und Beschlüsse finden Sie eine Woche vorher unter [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de) (Bürgerinformationssystem) und als Aushang am Rathaus.

**Bitte achten Sie auf geltende Abstands- und Hygienemaßnahmen.**

## NOTFALLNUMMERN

Polizei	110
Rettungsdienst/ Feuerwehr	112
Bereitschaftsnotdienst	116 117
Kartensperrung	116 116
Kinder- und Jugendtelefon	116 111
Giftnotrufzentrum	0361 730730
Corona Hotline Sachsen	0800 1000214
Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen	0800 0116 016
Störungsrufnummer Strom	0800 2 30 50 70

## ÖFFNUNGSZEITEN DES BÜRGERBÜROS:

Mo. / Mi. / Fr.: 08.00 Uhr – 14.00 Uhr

Di. / Do.: 08.00 Uhr – 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Aktuell ohne Terminvereinbarung. Bitte achten Sie auf geltende Abstands- und Hygienemaßnahmen.



## Polizeiposten im Rathaus

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Donnerstags findet eine Bürgersprechzeit von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt.

Tel.: **03721/262-55**  
oder **0172/3565812**

**In Notfällen bitte den NOTRUF 110 wählen!**

## » INFORMATION AN ALLE HUNDEBESITZER

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, aufgrund der Covid-19-Pandemie konnte eine Ausgabe der ab 2021 gültigen Hundemarken bisher nicht erfolgen. Unter dem Vorbehalt, dass sich aufgrund der geltenden Sächsischen

Corona-Schutzverordnung die Regelungen nicht weiter verschärfen, erfolgt die Ausgabe der neuen Hundemarken ab dem 16. September 2021 in der Kämmerei, I. Stock, Zimmer 1.02.

Ihre Stadtverwaltung

## » BAUGESCHEHEN

### » GRUNDSCHULE THALHEIM



Im Rahmen der Förderrichtlinien *FöriGrundSB* und *VWV Invest Schule* werden seit Beginn der Sommerferien Umbauarbeiten in der Grundschule Thalheim durchgeführt. Unter anderem wurde der Fußboden im Speisesaal, in den Treppenhäusern, in den

Fluren und in den Unterrichtsräumen erneuert. Die Beleuchtung wird im gesamten Schulgebäude auf LED umgerüstet, die Duschen in den Umkleieräumen werden modernisiert und Brandschutztüren in der Bibliothek eingebaut. In den Klassenräumen werden teilweise neue Möblierungen angeschafft und die Waschtischunterschränke erneuert. Für das Außengelände wurden neue Spielgeräte gekauft, welche jedoch noch nicht montiert sind. Der Abschluss der Gesamtbaumaßnahme ist bis Mitte Oktober vorgesehen.

(Fotos und Text: Red.)



## » LUTHERSTRASSE

Der Straßenbau der Lutherstraße kommt Ende September zum Abschluss. Hier wurde ein neuer Mischwasserkanal eingesetzt, eine Trinkwasser-

leitung verlegt, die Straßenbeleuchtung erneuert, Stromkabel und die Leerrohre für Glasfaserkabelverlegung verlegt.

(Text: Bauamt)

## » WEITERE BAUGESCHEHEN

Die Komplexmaßnahme Hochwasserschadenbeseitigung Fickergrundwasser, der Straßenbau Lessingstraße, Gartenstraße, Tannenstraße so-

wie Bergstraße sollen am 30. November 2022 zum Abschluss kommen.

(Text: Bauamt)

## » NEUE KITA AN DER GARTENSTRASSE IN THALHEIM



Der Umbau der Kindertagesstätte in der Gartenstraße 2 startete nach Vergabe aller Bauleistungen am 30. August 2021. Neue Grundrisse entsprechend der Bedürfnisse der Kinder

und der Erzieher/-innen wurden erstellt und alle Verhandlungen mit den Eigentümern sind abgeschlossen.

Die Kosten für das gesamte Projekt liegen bei rund zwei Millionen Euro. Derzeit haben 50 Kinder in der jetzigen Einrichtung an der Tannenstraße Platz. Mit dem neuen Anbau würde die Kapazität auf dem Gelände der Gartenstraße auf 64 Plätze steigen.

Nun wird das gesamte Gebäude komplett entkernt. Alle Fußböden, Sanitäranlagen, die Kucheneinrichtung, Türen, Fenster und Fassade werden neu gestaltet.

(Fotos und Text: Red.)

## » LWL-SACHSENKABEL GMBH UNTERSTÜTZT KINDERTAGESSTÄTTE "SONNENSCHN"



Unverhofft kommt oft. Ein Wasserschaden setzte die Kindertagesstätte „Sonnenschein“ in Thalheim von heute auf morgen fast komplett außer Gefecht. Aufgrund eines Rohrbruchs, von dem alle drei Etagen betroffen waren, konnten die Räumlichkeiten der Kita nur eingeschränkt genutzt werden. Bis die Schäden behoben wurden, mussten die Kinder und deren Erzieher in Behelfsunterkünften in Form einer Turnhalle und in die freien Räume der Schulen im Ort umziehen. Als die Mitarbeiterin Tina Hähle der LWL-Sachsenkabel GmbH aus Gornsdorf von diesem

Umstand erfuhr, wusste sie sofort, hier müssen wir helfen. Anlässlich des Waldparkfests Anfang Juli in Gornsdorf, organisierte sie in Zusammenarbeit mit der LWL-Sachsenkabel GmbH, ein Glücksrad und sammelte während der Veranstaltung gemeinsam mit ihrem Team Geld für den betroffenen Integrationskindergarten der Lebenshilfe Stollberg. Die Firma Sachsenkabel unterstützte die Aktion mit Sachspenden und rundete den gesammelten Betrag am Ende auf, so dass eine stattliche Summe von 1.200 Euro gesammelt und an die Kita übergeben werden konnte. Am 27.07.21 konnte Frau Wetzelschulze, Leiterin der Einrichtung, den Spendenscheck entgegennehmen. Die Erzieherinnen wie auch die Kinder waren völlig überwältigt von so viel Hilfsbereitschaft. Das Team von Sachsenkabel hofft, dass mit der Spende ein Teil der beschädigten Spielzeuge wiederbeschafft und der Wasserrohrbruch somit schnell vergessen werden kann.

(Foto und Text: St. Börner)



## » EINWEIHUNG SPIELPLATZ



3 – 2 – 1 – schnipp schnapp... Und durchgeschnitten war das Band, was lange den Weg zum neuen Außengelände abspernte. Am 10.08.2021 war es dann soweit und die Kinder vom "Kinderland am Steinberg" durften die Erweiterung des Außengeländes endlich erobern. Nachdem erst einige Spielgeräte von unserem Hausmeister eigenhändig angefertigt wurden und zudem das Wetter nicht so richtig mitspielen wollte, gab es an diesem Tag ein kleines Fest mit Luftballons und Popcorn. Endlich durften wir

alle gemeinsam spielen, lachen und die neue Spielfläche austesten. Neben der langersehnten Rutsche, gibt es nun einen Balancierpfad, ein Baumtipi, sowie eine Hängematte. Für unsere restliche Zeit auf der Tannenstraße haben wir nun mehr Platz zum Spielen, Toben und Verstecken. Ein besonderer Dank dafür gilt André Uhlig, Ronny Claus, allen Elternvertretern, dem Stadtbauhof und unserem Bürgermeister.

*K. Schleuning, Leiterin Kinderland am Steinberg*

## » EIN „GLÜCKAUF“ AN ALLE THALHEIMER/INNEN !

Wir gehören seit dem 1. Mai 2021 auch dazu.

Wir, das sind 10 besondere, erwachsene Menschen, die in einer Wohngemeinschaft, in der Hauptstraße in Thalheim eingezogen sind. Lange geplant, coronabedingt verzögert und verschoben, konnte im April 2021 der Umzug vorbereitet und durchgeführt werden. Im

April 2010 wurde unsere Wohngemeinschaft in Stollberg gegründet. Die Lebenshilfe Stollberg gGmbH unterstützt uns dabei, selbstbestimmt zu leben. Wir wohnen in zwei WGs. Eine Wohngruppe besteht jeweils aus 5 Bewohnern. Jeder von uns hat ein eigenes individuell eingerichtetes Zimmer. Unsere Assistenzen unterstützen uns bei allen internen und externen Aktivitäten. Das besondere an unserer Wohngemeinschaft? Wir leben eigenverantwortlich in unserer eigenen Wohnung trotz der vielen verschiedenen



besonderen Bedürfnisse. Der Umzug von Stollberg nach Thalheim war eine große Herausforderung, die wir mit vielen fleißigen Helfern meisterten. Danke an alle! In Thalheim sind wir bereits an vielen verschiedenen Stellen sehr herzlich empfangen worden. Zum Beispiel bei der unkomplizierten Ummeldung

der Ausweise, am Eiscafé, beim Arzt oder auch beim Bäcker u.v.m. Wir würden uns über weitere Begegnungen in Thalheim freuen und beantworten gern all eure Fragen. Vielleicht habt ihr den einen oder anderen von uns auch schon einmal getroffen. Wir hoffen, dass wir die Stadt Thalheim mit unserer Anwesenheit bereichern. Bis bald vielleicht!

*Die Bewohner und Bewohnerinnen der WogeTha  
(Wohngemeinschaft Thalheim)*

Lebenshilfe Stollberg gGmbH  
Hohensteiner Straße 39  
09366 Stollberg



## » FIRMENJUBILÄEN

### » 30 JAHRE FREDY LIEBERWIRTH „GIPSY THALHEIM“



Fredy Lieberwirth lernte beim BMK Süd / Erdbau Thalheim eigentlich Baumaschinist und qualifizierte sich zum Instandhaltungsmeister. 1979 ging er dann aber, seiner Berufung folgend, an das Robert-Schumann-Konservatorium Zwickau zur Ausbildung an einer Spezialschule für Tanzmusik. Ab da arbeitete er als Fachmethodiker für Tanzmusik, Diskotheken, Blasmusik sowie Chöre und war Mitglied in der Bezirkseinstufungskommission "Tanzmusik". Seit 1985 ist er Berufsmusiker. Seine Band „GIPSY Thalheim“ gründete Fredy Lieberwirth im Jahr 1977. Gemein-

sam mit Musikerkollegen wollten er damals, vor nunmehr 44 Jahren, mit einer neuen Rockband an den Start gehen. Auf Grund des Lockdowns hat die Profiband seit Mitte Oktober 2020 Berufs- und Auftrittsverbot und die angedachte Jubiläumsfeier konnte leider auch nicht im gewünschten Umfeld stattfinden. Doch im November 2021 begeht GIPSY das 44-jährige Bandjubiläum und wird im Jahr 2022 auf die „NEVER ENDING TOUR - 45 Jahre GIPSY“ gehen. Gastiert wird an vielen altbekannten Auftrittsorten.

Im Namen der Stadt wünschten ihm der Bürgermeister und Stadträtin Sabine Brosch alles Gute.

Kontakt: **GIPSY Thalheim**  
Fredy Lieberwirth  
Eichenweg 24  
09380 Thalheim/Erzgeb.

Tel. 03721 / 85074  
0172 / 95 195 19  
Fax: 03721/ 887060  
[www.gipsy-band.de](http://www.gipsy-band.de)

(Foto/ Text: Herr Lieberwirth, Red.)

### » 30 JAHRE ZAHNARZTPRAXIS DR. MED. CHRISTINA FOCK



30-jähriges Geschäftsjubiläum feierte die Zahnarztpraxis auf der Hauptstraße 47. Nach Schließung der Poliklinik 1990 entschloss sich Frau Dr. med. Christina Fock ihre eigene Praxis zu eröffnen. Die Praxis bietet das gesamte Spektrum der Zahnmedizin an.

Fachkompetenz und ästhetisches Feingefühl – dies ist die Grundlage für Mundgesundheit und natürliche Ausstrahlung ihrer Patienten. Mit fundiertem Know-how und innovativen Technologien vereint

die Praxis eine Vielzahl zahnmedizinischer Leistungen u.a. Implantologie, Parodontologie, Endodontie, sowie die Zahntechnik im eigenen Praxislabor. Im Mittelpunkt des Tuns stehen der Erhalt gesunder Zähne und schonende Therapiewege bei erkrankten oder fehlenden Zähnen.

Auf diesem Weg bedankt sich Frau Dr. med. Christina Fock bei ihrem gesamten Praxisteam und ihren Patienten, die ihr über Jahrzehnte das Vertrauen geschenkt haben.

Im Namen der Stadt wünschten ihr der Bürgermeister und Stadträtin Sabine Brosch alles Gute.

Kontakt: **Zahnarztpraxis Dr. med. Ch.Fock und Dr. med. dent. J. Neuroth**  
Hauptstraße 47  
09380 Thalheim/Erzgeb.

Tel. 03721/ 86206  
03721/ 84460  
Fax: 03721/ 268514  
Mail: [praxisdr.fock@t-online.de](mailto:praxisdr.fock@t-online.de)

(Foto/ Text: Dr. med. Christina Fock, Red.)



## » 30 JAHRE RAUMA RAUMGESTALTUNGS GMBH



*Im Namen der Stadt wünschte der Bürgermeister alles Gute und weiterhin viel Erfolg für die Zukunft.*

Vor 56 Jahren wurde die PGH Raumgestaltung Thalheim gegründet. 1991 erfolgte dann die Umwandlung in eine GmbH, die Umbenennung in RauMa Raumgestaltungs GmbH und die Eintragung ins Handelsregister Chemnitz. Thomas Kehler, Geschäftsführer und Inhaber-Gesellschafter, absolvierte von 1983 – 1985 eine Lehre zum Polsterer. Ab 1985 war er Geselle und ab 1990 letzter Vorsitzender in der PGH Raumgestaltung, später Prokurist und mittlerweile leitet er seit 10.11.1994 als Geschäftsführer die RauMa Raumgestaltungs GmbH. In „dor RauMa“ gibt es maßgeschneider-

te Lösungen für (fast) alle Wohn- und Arbeitsbereiche mit Herz. Nicht nur verschiedenste Bodenbeläge, wie z.B. Teppich, Designbelag, Linoleum, Kautschuk, Holz und Kork, sondern auch spezieller Blend-, Sonnen- sowie Insektenschutz, Gardinen und Wandbespannungen, außerdem klassische Polsterei mit traditioneller Restauration und Anfertigung neuer Polstermöbel nach individuellen Kundenmaßen umfasst das Angebot. Besuchen Sie das Fachgeschäft mit interessanter und praxisorientierter Ausstellungsfläche auf der Chemnitzer Str. 40. Das kreative Team findet gemeinsam mit Ihnen individuelle Lösungen. Seien Sie gespannt und lassen Sie sich überraschen!

Aber auch das ist RauMa: Vermieter von Wohnungen und Geschäftsräumen auf der Chemnitzer Str. 40 und Stollberger Str. 23.

Öffnungszeiten:

Mo./ Di.	nach Vereinbarung
Mi.	14.30 Uhr - 18 Uhr
Do. / Fr.	10 - 12 Uhr / 14.30 - 18 Uhr
Sa.	nach Vereinbarung

Außerhalb der Öffnung können Sie gerne persönliche Termine unter 03721/26990 vereinbaren.

Homepage: [www.rauma.de](http://www.rauma.de); Mail: [info@rauma.de](mailto:info@rauma.de)

(Foto/ Text: RauMa Raumgestaltungs GmbH, Red.)

## » 10 JAHRE TAPPAS, INHABER RALF SCHUBERT



Den Traum vom eigenen Geschäft erfüllte sich Ralf Schubert vor 10 Jahren. Nach seiner Ausbildung im Kulturhaus Thalheim arbeitete er als Koch in verschiedenen Restaurants. Danach war er viele Jahre Diät-Koch im Krankenhaus. Mit ständigen Fort- und Weiterbildungen eignete er sich verschiedene Spezialitäten an. Sein „Tappas“, ein Restaurant ohne Speisekarte, bietet Live-Cooking im Restaurant sowie im privaten Bereich an. Es ist ein sehr hoch angesehenes Restaurant in Thalheim. Die gute Zusammenarbeit mit Wein- und Fischsommeliers sowie stetige Weiterbildungen (u.a. bei Sterneköchen) und vor allem die täglich frischen Produkte zaubern seinen Gästen immer ein zufriedenes Lächeln ins Gesicht. Der Bürgermeister wünscht im Namen der Stadt für die Zukunft alles Gute.

Öffnungszeiten: Di. - Sa. ab 17.00 Uhr

Nach Absprache unter 03721/86273 auch außerhalb.

Homepage: [www.tappas-thalheim.de](http://www.tappas-thalheim.de)

(Foto/ Text: Ralf Schubert, Red.)



## » 30 JAHRE FOTOREPORTER JÜRGEN LOTH ...



... das sind 30 Jahre Berichte, Mitteilungen, Kolonnen und Kritiken zu alltäglichen und außergewöhnlichen Geschichten, Begebenheiten und Situationen, veröffentlicht in seriösen regionalen Medien unseres Landkreises.

... das sind 30 Jahre Fotos mit aktuellen und historischen Bezügen, darüber hinaus veröffentlicht auf Veranstaltungen, Ausstellungen und in Konzerten in Thalheim, Stollberg, Lugau und anderen Städten unserer Heimat.

... das sind 30 Jahre Präsenz auf Familienfeiern, Klassentreffen, Hochzeiten und Firmenjubiläen in gastlichen Stätten rund um Thalheim, wo ich seit 30 Jahren mit meiner Familie lebe. Ich möchte mit bleibenden Qualitätsfotos auch die Nachgeborenen noch erreichen.

Das Fotografieren interessierte mich schon als Jugendlicher, damals noch schwarz-weiß und selbstentwickelt. Es kam auf den richtigen Blick an und auch ein gutes Gefühl für die Kamera, wer wollte schon einen teuren Film mangelbelichtet wegwerfen. Heute kann jeder „knipsen“, aber erst recht gilt es, genau hinzuschauen: Stimmt das Licht, der Anblick, der Winkel, die Entfernung? Natürlich helfen Digitalspiegelreflexkameras. Noch immer sind sie besser als jede Handykamera, wenn man ein gutes Foto machen will.

Eben ein gutes Bild: Das muß man sehen können, das Motiv erkennen und es auch umsetzen. Dazu gehört auch heute noch viel Zeit und Geduld.



*Elefanten auf dem Pfarrberg, ausgebüchst vom Zirkus, Juli 1997, analog mit Spiegelreflex, eingescannt per Filmscan – nicht per Fotoscan*

*Ihr Jürgen Loth*

## » 15 JAHRE MONTAGESERVICE GLASKE



Im Jahre 2006 gründete Martin Glaske seine Firma, mit der er sich hauptsächlich um Fernmeldetechnik, Datentechnik, Kabelzug, Glasfaser und Spleißarbeiten kümmerte. 2017 erweiterte er seine Dienstleistungen im Bereich Sonnenschutz, Rollläden, Rollos, Jalousien, Reparaturservice für Rollläden, Plissees nach Maß, Lamellenvorhänge, Insektenschutz und vieles mehr. Der Bürgermeister und die Stadtverwaltung Thalheim wünschen für die Zukunft alles Gute.

Kontakt:



**MONTAGESERVICE  
GLASKE**

Rollläden, Rollos,  
Jalousien, Reparatur  
Service für Rollläden,  
Plissees nach Maß,  
Lamellenvorhänge  
uvm.

Datentechnik,  
Kabelzug, Glasfaser,  
Spleißarbeiten  
uvm.

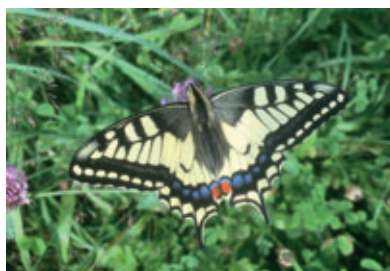
Martin Glaske  
Rolandstraße 21  
09380 Thalheim  
Tel.: 0174/32 15 450  
Mail: martin.glaske@gmail.com

(Foto/ Text: Martin Glaske, Red.)



## » NATURSCHUTZVEREIN ZWÖNITZTAL E.V.

Ende August/September neigt sich das „Wiesen-Jahr“ langsam dem Ende entgegen. Blühende Kräuter sieht man nur noch selten, dort wo das Gras etwas länger stehen darf, kann man allabendlich dem Zirpen der Heuschrecken lauschen, bis die kälter werdenden Nächte auch diese zum Verstummen bringen. Die Gaukler der Lüfte, unsere Schmetterlinge, sehen schon ziemlich zerzaust aus und mit dem abnehmenden Jahr gehen auch sie langsam ihrem Ende entgegen. Einige werden ein Winterquartier finden, andere haben dafür gesorgt, dass ihre Eier gut geschützt abgelegt wurden oder sind verpuppt schon wieder in der „Kinderstube“, wieder andere wandern in wärmere Gefilde...



«Schwalbenschwanz

Auch die Mitglieder des Naturschutzvereins Zwönitztal (NVZ e.V.) haben den größten Teil der Wiesen-

pflüge auf dem Pfarrberg abgeschlossen. Das ist alles andere als reine Natur-Romantik, sondern harte und schweißtreibende Arbeit, wie hier bei unserem August Arbeitseinsatz - oder auch einfach nur „Zähne zusammenbeißen und durch“, wenn der geplante Arbeitseinsatz komplett auf einen Regentag fällt, wie es in diesem Jahr öfters war..

Der Pfarrberg, die größte noch extensiv bewirtschaftete Wiesenfläche in Thalheim, umfasst insgesamt 3,5 ha. Davon werden ca. 0,7 ha von den Mitgliedern mit Balkenmäher von Hand gemäht und manuell beräumt. Diese Flächen sind so schwer zugänglich oder so steil, dass sie nicht mit größeren Maschinen bearbeitet werden können. Aber der Aufwand lohnt sich! Auf dem Pfarrberg sind mittlerweile über 30 verschiedene Pflanzenarten nachweisbar. Das die Artenvielfalt hier höher ist als auf anderen Wiesenflächen, kann man auch ohne hohe Fachkenntnis anhand eines „Farbcodes“ feststellen.

Auf den meisten Wiesen dominiert neben der Grundfarbe Grün zur Blütezeit Gelb, manchmal auch Gelb und Weiß – mehr nicht. Je artenreicher eine Wiese ist, umso mehr Farben sind zu finden. Kein Wunder, dass die „Farb-Quadrate“, die die „Pfarrberg-Mäuse“ im Juli während des Erlebnistages „Abenteuer-Wiese“ anfertigten, so bunt geworden sind. Denn neben gelb- und weißblühenden Pflanzen, findet man von Braun, über Rot, Blau und Violett die verschiedensten Blütenfarben auf dem Pfarrberg. Der Pfarrberg ist somit eine kleine Insel

in unserer Kulturlandschaft, die vielen Arten noch einen Lebensraum bietet. Erschreckend ist, dass es sich in erster Linie um „Allerweltsarten“ handelt, die vor wenigen Jahrzehnten noch weitverbreitet waren...



^ Mitglieder bei der Wiesenpflege

Neben vielen Mitbürgern, die den Wert des Pfarrbergs schätzen und ihn gern für einen Spaziergang nutzen, gibt es leider auch immer wieder „Experten“, die aus Unwissenheit oder vielleicht auch aus reinem Eigennutz, die steilen Flächen für „Auto-, Quad – oder Motorrad-Challenges“ nutzen oder sogar ihren Abfall hier entsorgen.

Wir bitten auch alle Hundebesitzer, die Hinterlassenschaften ihrer vierbeinigen Freunde wieder mitzunehmen – denn glauben sie uns, es macht zum einen keine Freude, bei der Pflege der Wiese einen „Volltreffer“ zu machen, zum andern versuchen wir, den Grünschnitt als Tierfutter zu verwenden – und vor allen da kann es durch den Kot zu ernsthaften gesundheitlichen Problemen kommen.

Helfen Sie bitte alle mit, den Pfarrberg als das zu erhalten, was er ist: eine artenreiche Wiese und ein echtes Highlight unserer Stadt.



Foto unten: Kindergruppe des NVZ mitten im Abenteuer „Wiese“



Fotos oben: Artenbestimmung mit Kinderaugen – so viele verschiedene Farben und Tiere waren auf einem Quadratmeter „Pfarrberg-Wiese“ zu finden.

Die Mitglieder des  
Naturschutzvereins Zwönitztal e.V.

## » STADTCHOR THALHEIM E. V.



### Dankeschön!

Zum sechsten Mal fand das Sommerfest des Stadtchores Thalheim am letzten Augustwochenende statt. Gemeinsam mit den Meiners-

dorfer Blasmusikanten wurde ein kurzweiliges Programm gestaltet. Das schöne Wetter sorgte bei Musikern und Besuchern gleichermaßen für gute Laune. Frau Günther vom Westsächsischen Chorverband hat mehrere Choristen ausgezeichnet, darunter unseren Tenor Christoph Uhlmann mit der Ehrennadel in Gold für 50 Jahre Sängerschaft. Aber auch der Chor hatte Neuigkeiten: die neue junge Chorleiterin Frances Haacker wurde vorgestellt! Der Chor freut sich auf viele gemeinsame Jahre des Musizierens für und mit seinem treuen Publikum.

PS: Chorprobe jeden Mittwoch ab 19.00 Uhr im Saal des AZURIT, neue Sänger sind immer willkommen.

*(Text/Foto: Stadtchor Thalheim e. V.)*

## » LILLY SCHNEIDER IST VIZEWELTMEISTERIN



Am 16. August brach die junge Thalheimerin ins russische Ufa auf. Mit ihr zusammen reisten zwei weitere Sportlerinnen, Bundestrainer Christoph Ewald und Landestrainer Florian Rau zu den Weltmeisterschaften der JuniorenInnen im Ringen.

Dabei sah es im März noch ganz anders aus. Im Trainingslager mit der Nationalmannschaft zog sich Lilly eine schwere Knieverletzung zu. Die daraufhin folgende Knie-OP und die anschließende Reha zwangen die Ringerin zur Trainingspause. "Viel zu langsam" geht Lilly der Heilungsprozess, sie will wieder auf die Matte, will endlich wieder ringen. Bei der in Dortmund stattfindenden Europameisterschaft Anfang Juli musste sie noch aussetzen. Erst zur Deutschen Meisterschaft Anfang August ist sie mit dabei.

Fast genau drei Wochen später steht sie im Finale der Weltmeisterschaft. "Ich hab es wirklich geschafft, ich bin im Finale" freut sich die 19-Jährige über ihren Erfolg. Auch Steffen Rich-

ter, Lillys Heimtrainer vom RVT, erzählte mit leuchtenden Augen "Ich konnte die Kämpfe über den Livestream mitverfolgen. Im Viertelfinale gegen die Ringerin aus Kasachstan hat Lilly mich sehr überzeugt, sie hat taktisch sehr stark gerungen. Als sie im Halbfinale dann gegen die polnische Ringerin, die immerhin sechs Wochen zuvor Vizeeuropameisterin geworden ist, technisch überlegen gewinnt, habe ich mich riesig gefreut. Das war ein sehr emotionaler Moment." Ein historischer Tag für den RV Thalheim.

"Am Ende hat Lilly nicht die Goldmedaille verloren, sondern Silber gewonnen, ich bin stolz auf sie.", attestiert Lillys Stützpunkttrainer Florian Rau. "Lilly ist nach ihrer Knieverletzung deutlich stärker zurückgekommen. Das sollte ihr zeigen, dass sie in der Weltspitze ganz vorn mitmischte."



Stolz ist man ganz besonders auch beim RV Thalheim. Schließlich hat Lilly ihre ersten Schritte auf der Ringermatte bei Nachwuchstrainer Tino Korb gemacht. "Danke Lilly - Vizeweltmeisterin". Beim Anblick des Banners am Vereinsheim strahlen Lillys Augen. Mit einem herzlichen Empfang ist die frisch gebackene Vizeweltmeisterin mit Glückwünschen, Blumen und hausgemachten Kuchen gefeiert worden.

*(Text/Fotos: Red.)*



## » VERANSTALTUNGEN IN THALHEIM

**Auf Grund der sich täglichen ändernden Erkenntnisse zum "Corona-Virus" und durch die Bestimmungen von Kreis, Land und Bund kann es jederzeit zur Absage von Veranstaltungen oder Beschränkungen bezüglich der Anzahl der Gäste kommen. Bitte fragen Sie im Zweifelsfall vorher beim Veranstalter nach.**

- Mi. 22.09. **Buchlesung: Anett Steiner "Stollentod"** | 18.30 Uhr  
| in der Stiftung Tholm | Anmeldung unter 03721 2690787
- Do. 23.09. **Das Bergwerk "Wille Gottes"** | 18.30 Uhr | Vortrag mit fotografischem Rundgang in für Besucher unzugängliche Bereiche. Dazu jede Menge Fakten aus der Geschichte des Thalheimer Bergbaus | Bergbauverein Thalheim e. V. | Anmeldung unter Telefon: 03721 2690787 | in der Stiftung Tholm
- Sa. 25.09. **Trial für Jedermann & Classic Trial** | 12 Uhr | Eintritt frei | im Trialgelände an der B180 | Sei dabei, als Zuschauer oder als Fahrer (Anmeldung per E-Mail: [mscev@aol.com](mailto:mscev@aol.com), Tel: 0173/8507814 oder direkt vor Ort)
- Mi. 13.10. **Kreativtreff** | 17 - 19 Uhr | Ziel ist, den Spaß an einer kreativen Beschäftigung miteinander zu teilen und Interesse für Neues zu wecken | in der Stiftung Tholm
- Do. 14.10. **Frühstück mit Leib und Seele:** Ausfahrt zur Bundesgartenschau Erfurt | 9 - 11 Uhr | im Thalheimer Teelicht e. V., Stadtbadstr. 12
- Di. 19.10. **Buchlesung** mit Jens Hahn - Ein Erzgebirger, der Historisches in seinen Büchern aufarbeitet. | 18.30 Uhr | in der Stiftung Tholm | Anmeldung unter 03721 2690787



## 11. Thalheimer Verkaufsnacht

25.09.2021

17.00 bis 22.00 Uhr

**Rabattaktionen & Überraschungen  
kulinarische Höhepunkte  
stimmungsvolles Flair**

17 Uhr-Eröffnung

**Ein Clown begrüßt alle Kinder  
am Thalheimer Rathaus und  
hält eine kleine Überraschung bereit.  
(solange der Vorrat reicht)**

18 Uhr

**Weihe der 10. Erntekrone  
am Brunnen gegenüber dem Rathaus  
mit den Thalheimer Kirchgemeinden.**

22 Uhr

**Abschluss-Event im Rahmen der  
Möglichkeiten  
am ehemaligen „Café Klara“.**

Parkplätze und öffentliche Toiletten befinden sich  
im Gebäude hinter dem Rathaus.

- |   |  |
|---|--|
| <b>1 Apotheke am Rathaus - Hauptstraße 12</b>                         | Rabatt nach der Uhrzeit, Heliumballons, Malwettbewerb                                      |
| <b>2 Juwelier Weißbach GmbH - Salzstraße 3a</b>                       | „Fiesta Mexicana“  |
| <b>3 Modelleisenbahnclub Thalheim e.V. - Hauptstr. 25 (ehem. TPW)</b> | Modellbahnausstellung  |
| <b>4 Fleischer Uwe Baartz - Hauptstraße 28</b>                        | Spanferkel, Flammkuchen und Federweißer  |
| <b>5 Glöckner Optik GmbH - Hauptstraße 32a</b>                        | 10% auf Ihren Einkauf bei einem Glas Wein  |
| <b>6 Sport- und Buchshop - Untere Bahnhofstr. 9</b>                   | Vorstellung Thalheim-Kalender 2022, Bücherflohmarkt, Erich Kästner-Museumsmobil            |
| <b>7 NKD - Chemnitzer Str. 1a</b>                                     | Wir haben tolle Schnäppchen für Sie.   |
| <b>8 Gemeinnützige Stiftung THOLM - Friedrichstr. 1a</b>              | Ausstellung „Natürlich kreativ“ und Historisches   |
| <b>9 Jeans &amp; Mehr - Hauptstraße 26</b>                            | 10% auf Alles beim Gläschen Sekt   |
| <b>10 Juwelier Manns - Hauptstraße 29</b>                             | „Prozente Pflücken bei Flammkuchen & Federweißer“  |
| <b>11 Malz Jeans - Hauptstraße 4</b>                                  | 20% Rabatt auf den gesamten Einkauf  |
| <b>12 Maklerbüro Wegbrod+Grötsch - Untere Bahnhofstr. 5</b>           | Soljanka und PS- Geflüster   |
| <b>13 Kiosk am Rathaus - Hauptstraße 6</b>                            | Leckereien vom Grill - versch. Getränke und Cocktails                                      |
| <b>14 Mei Laden - Chemnitzer Straße 1a</b>                            | Schnapsverkostung Fa. Sonntag<br>10% auf Spielwaren, 1 Überraschung für die Kleinen gratis |

- |   |  |
|---|--|
| <b>15 Bäckerei Tauscher - Untere Bahnhofstr. 22</b>       | Eröffnung der Quarkbällchensaison  |
| <b>16 Kosmetik Jenny - Untere Bahnhofstr. 11</b>          | Kinderschminken & Zuckerwatte für Kleine...<br>Getränke & Roster für Große             |
| <b>17 Schuhhaus Thalheim - Chemnitzer Str. 1a</b>         | Neue trendige Ware, Schnäppchenangebote  |
| <b>18 Heimatkundlicher Verein Thalheim - Rathausplatz</b> | Ausstellung 3 Tannen - Wappen einst und jetzt  |
| <b>19 Müller Elektroanlagen - Untere Bahnhofstr. 32</b>   | Fachgeschäft für Haushaltsgeräte,<br>Vorstellung energiesparender Hausgeräte, Getränke |
| <b>20 AROMA - Genuss erleben - Untere Bahnhofstr. 21a</b> | ... und am Ende ergibt alles einen Gin!  |
| <b>21 RAUMA Raumgestaltungs GmbH - Chemnitzer Str. 40</b> | Livemusik und kleine Köstlichkeiten  |



Photopoint am Rathaus

 **Erzgebirgssparkasse**



## » KIRCHENVERANSTALTUNGEN

### Herzliche Einladung zu den Veranstaltungen der Thalheimer Kirchengemeinden

Die Termine wurden unter Vorbehalt bekannt gegeben. Falls die momentan geltenden Schutzverordnungen geändert werden sollten, werden die Veranstaltungen entsprechend angepasst. Gottesdienste finden unter Einhaltung der Schutzbestimmungen statt. Wegen der gebotenen Abstandsregelung in der Coronavirus-Pandemie sind die Platzkapazitäten jedoch begrenzt. Sie richten sich nach der jeweiligen Größe der Kirchen.

#### Evangelisch-Lutherische Kirche

So. 19.09. 10.30 Uhr	"family church"
So. 19.09. 17.00 Uhr	Gottesdienstfeier
So. 26.09. 09.30 Uhr	Erntedankfestgottesdienst
So. 26.09. 17.00 Uhr	Konzert "Orgel im Groove"
Sa. 02.10. 19.30 Uhr	Orgelkonzert mit Markus & Pascal Kaufmann u. dem Ensemble Amadeus
So. 03.10. 09.30 Uhr	Gottesdienstfeier zu gleich Kindergottesdienst
So. 10.10. 10.30 Uhr	"family church"
So. 10.10. 17.00 Uhr	Gottesdienstfeier
So. 17.10. 09.30 Uhr	Gottesdienstfeier zu gleich Kindergottesdienst

Die Gottesdienste sind auch jeweils im Internet zu sehen: Entweder unter [www.kirche-thalheim.de](http://www.kirche-thalheim.de), da steht auf der linken Startseite unserer Gemeinde der Link. Oder direkt bei YouTube unter „bit.ly/GD-Thalheim“.

#### Evangelisch-Methodistische Kirche

Auf der Homepage [www.emk-zwoenitztal.de](http://www.emk-zwoenitztal.de) finden Sie alle Informationen im Überblick.

#### Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

jeden Do. 19.30 Uhr	Bibelstunde
jeden So. 09.30 Uhr	Gottesdienst par. Kindergottesdienst

#### Adventgemeinde Thalheim

jeden Sa. 09.30 Uhr	Gottesdienst
---------------------	--------------

#### Römisch-Katholische Gemeinde Thalheim

jeden So. 08.30 Uhr	Gottesdienst
---------------------	--------------

#### Königreichssaal Jehovas Zeugen

Radiosendungen auf NDR Info: 26.09. 7.15 - 7.30 Uhr  
Bayern 2: 17.10. 6.45 - 7.00 Uhr  
Download unter: <https://jwconf.org/sendungen>  
Alle Informationen zu unseren Online-Gottesdiensten finden Sie auf [www.jw.org](http://www.jw.org).

## » FERNSEHGOTTESDIENST

Von und mit Gemeinden des mittleren Erzgebirges jeden Sonntag 10.00 Uhr und 18.30 Uhr.  
Ausstrahlung im erzTV oder jederzeit online unter: [www.cvjm-lichtblick.de](http://www.cvjm-lichtblick.de)

## CONCERTO!

T. ALBINONI  
KONZERT D-DUR OP. 7/8 FÜR ZWEI OBOEN UND STREICHER

J. S. BACH / A. VIVALDI  
KONZERT A-MOLL FÜR ORGEL UND ORCHESTER

G. F. HÄNDEL  
KONZERT D-MOLL OP. 7/4 FÜR ORGEL UND ORCHESTER

BEDRICH SMETANA  
„DIE MOLDAU“, BEARBEITUNG FÜR ORGEL  
VIERHÄNDIG VIERFÜßIG



MARKUS KAUFMANN  
PASCAL KAUFMANN  
ORGEL

ENSEMBLE AMADEUS  
NORMANN KÄSTNER

THALHEIM, STADTKIRCHE

SAMSTAG, 2. OKTOBER 2021, 19:30 UHR

EINTRITT FREI, SPENDE ERBETEN



## » BLAUES KREUZ DEUTSCHLAND



**Blaues Kreuz**  
Wege aus der Sucht

Rat und Hilfe aus christlicher Verantwortung für Alkohol- kranke und Suchtge- fährdete sowie deren Angehörige und Freunde.

**TERMINE:** Jeden 1. und jeden 3. Sonnabend im Monat 19.00 Uhr im Ev.-Luth. Kirchgemeinde- haus, Chemnitzer Straße 2.

Unsere Beratungsstelle: Im Haus d. Diako- nie, Herrenstr. 25, 09366 Stollberg, Tel.: 037296/922603, jeden Mo. von 15 - 18 Uhr und nach Vereinbarung. Kontaktaufnahme auch durch Hausbesuch ständig möglich: Herr Wie- land (Tel.: 03721/286469 oder 0176/69542277) oder Herr Gerlach, Sozialtherapeut (Tel.: 03725/22901)



## » IMPRESSUM

### HERAUSGEBER UND BEZUGS- ADRESSE: Stadt Thalheim/Erzgeb.

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Nico Dittmann | Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: jeweiliger Auftraggeber/Verfasser | Redaktion: Stadt Thalheim/Erzgeb., Amt des Bürgermeisters, Wiebke Arnold und Nancy Roscher (Öffentlichkeitsarbeit/Pressestelle), Sylvia Schlicke (ehrenamtlich).

Das Urheberrecht sowie die inhaltliche Verantwortung von Text- und Bildbeiträgen liegen bei den jeweiligen Autoren. **Die Redaktion behält sich vor, Änderungen an Texten vorzunehmen.** Druck und Anzeigenannahme: Riedel Verlag und Druck KG. Telefon: 037208/8760

### TERMINE FÜR DIE AUSGABE 10/2021

Redaktionsschluss: **30.09.2021**

Erscheinungsdatum: **20.10.2021**

Annahme der Beiträge

**pressestelle@thalheim-erzgeb.de**

Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss! Später eingegangene Artikel können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

### STADTVERWALTUNG THALHEIM/ ERZGEB. IM RATHAUS

#### KONTAKT

Hauptstraße 5, 09380 Thalheim/Erzgeb.

Telefon: 03721/262-0

03721/262-13

(Sekretariat Bürgermeister)

Fax: 03721/262-43

E-Mail: [poststelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:poststelle@thalheim-erzgeb.de)

Internet: [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)

Facebook: [www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge](https://www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge)

### ÖFFNUNGSZEITEN (Bürgerbüro)

Montag 08.00 - 14.00 Uhr

Dienstag 08.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch 08.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 14.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Sie können die Mitarbeiter der Stadtverwaltung auch telefonisch und per E-Mail erreichen.

### DATENSCHUTZ

Seit 25.05.2018 gilt die neue Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO).

Weitere Informationen unter:

[www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/](http://www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/)

## » WER KENNT UNSERE NÄHERE HEIMAT

TEIL 9/2021

### Liebe Erzgebirgsfreunde,

haben Sie die Isenburg-Ruine bei Wildbach erwandert? Ja? Dann haben Sie auch gewusst oder erfahren, dass die Isenburg im 12. Jahrhundert angelegt worden war und unsere Frage aus der August-Ausgabe damit richtig beantwortet.

Wer sich nun von der Isenburg weiter nach Bad Schlema begibt, kann in der Gaststätte „Huthaus“ eine wunderbare Rast einlegen.



*Das 1480 erstmals erwähnte und 1995 in ein Gasthaus umgebaute Huthaus in Bad Schlema.*

### Woher aber kommt der Begriff „Huthaus“?

- a) aus dem mittelalterlichen Bergbau
- b) aus dem Hutmacher-Gewerbe
- c) aus einer Frühform der Kinderbetreuung, ihrer Behütung

(Foto/Text: E. Börner)

## » AUSGABESTELLEN

Die Ausgabestellen können sich aufgrund der aktuellen Lage kurzfristig ändern. Die übrigen Exemplare werden auf die verbleibenden Stellen verteilt.

**Schuhhaus Gaideczka**, Chemnitzer Str. 1a; **Aral Tankstelle**, Chemnitzer Str. 47d; **Eisdiele Uhlmann**, Chemnitzer Str. 34; **Bäckerei Jähn**, Neue Wiesenstr. 1; **Pflegeheim "Thalheimblick"**, Roßtaler Weg 2, **DRK Sozialstation Thalheim**, Robert-Koch-Str. 5; **Frauenärztin Dipl.-Med. Gisela Hösel**, Robert-Koch-Str. 5; **Bäckerei Tauscher**, Untere Bahnhofstr. 22; **Orthopädietechnik Mayer und Behnsen**, Untere Bahnhofstr. 23; **Drogerie Kluge**, Untere Bahnhofstr. 14; **AROMA**, Untere Bahnhofstr. 21A; **Generali Versicherungen**, Untere Bahnhofstr. 5; **Sport- und Buchshop**, Untere Bahnhofstr. 9; **Neuwürschnitzer Fleisch- und Wurstwaren AG**, Stadtbadstr. 1c; **Edeka**, Anton-Günther-Str. 18a; **Behindertenverband**, Stadtbadstr. 36; **Bäckerei Schmidt (Netto)**, Stollberger Str. 46a; **Kita Sonnenschein**, Anton-Günther-Str. 1; **Apotheke am Rathaus**, Hauptstr. 12; **Reformhaus "Sonnenblume"**, Hauptstr. 13; **DVS-Werkzeug-Service GmbH**, Hauptstr. 20; **Adler-Apotheke**, Uferstr. 6; **Fleischerei Baartz**, Hauptstr. 28; **Juwelier Manns**, Hauptstr. 29; **Gaststätte "Zum Deutschen Eck"**, Hauptstr. 22; **Bäckerei Rudolph**, Lindenstr. 1; **Allroundshop**, Hauptstr. 30; **Volksbank**, Hauptstr. 33; **Fleischerei Hahn**, Hauptstr. 41; **Avia Tankstelle**, Hauptstr. 43; **Kinderland am Steinberg**, Tannenstraße 23/24; **Juwelier Weißbach**, Salzstr. 3; **Bäckerei Jähn**, Tannenstr. 52; **Zahnarztpraxis Frau Dr. med. Fock**, Hauptstr. 47; **Wolf's Kantine**, Zwönitztalstr. 32; **Gaststätte Paradies**, Thalheimer Str. 67, Zwönitz OT Brünlos; **Bäckerei Brückner (Diska)**, Hauptstr. 72; **Kita Bienenkorb**, Bahnhofstr. 3; **Bäckerei Hübner**, Friedrichstr. 18; **Gemeinschaftspraxis Baude & Zimmermann**, Friedrichstr. 10a; **Rathaus**, Hauptstr. 5.

Und unter [www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/](http://www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/)





Naturstein für den Wohnbereich

Naturstein für Haus & Garten

**STEINMETZWERKSTATT  
SCHEUNERT GmbH**

**Naturstein vom Fachmann.**

Für Beratungen bitten wir um vorherige  
Terminvereinbarungen: Tel. 037296/1850

Grabmalgestaltung

Natursteinrestaurierung

www.steinmetz-scheunert.de  
Ringstraße 4  
09366 Stollberg

## Beilagenhinweis:

Dieser Ausgabe liegen folgende Beilagen bei:  
→ Beers Apotheke, → Steinmacher & Lorenz  
Weitere Beilagen sind nicht Bestandteil dieser Zeitung.

**IHRE HILFE IM TRAUERFALL**

**Bestattungsinstitut  
Mühlig** seit 1991

- Durchführung von Bestattungen aller Art
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- **Bestattungen in allen Orten**
- Raum zur Abschiednahme
- Trauergespräch auf Wunsch zu Hause
- Bestattungsvorsorge

**Tag und Nacht erreichbar**  
**(03771) 555 70**

Johannisstraße 36, 08294 Lößnitz

**Friedrich  
HAHN Bestattungen**

Oelsnitz/Erzgeb., Untere Hauptstr. 5  
Telefon: 037298 / 3210  
Thalheim, Robert-Koch-Str. 1  
Telefon: 03721 / 85114

Stollberg  
Schloßquerstr. 2  
Telefon: 037296 / 3416

**BESTATTUNGEN REIBMANN**

**BESTATTUNGSVORSORGE ... eine Sorge weniger**

## Neue Wander- und Tourismuskarte für die Striegistäler

Im Auftrag der Gemeinde Striegistal wurde die komplett aktualisierte neue Wander- und Tourismuskarte für die Striegistäler Mitte 2021 herausgegeben.

Diese enthält viele neu geschaffene Angebote, die vormals nicht vorhanden waren. Dazu zählen als hervorragende Beispiele sicherlich der Böhrigener Aussichtsturm, die Senfmühle und Kaffeerösterei in der Pappendorfer Schubertmühle, die Seifen- und Feinbrandmanufakturen in Marbach und natürlich die vielen neu geschaffenen Rundwanderwege in der Striegistaler Region.

Mit dem Rundwanderweg zum Hexentisch in Marbach, dem Rundwanderweg zum Aussichtsturm in Böhriegen, dem Rundwanderweg zum Wasserturm in Mobendorf und Bräunsdorf, dem Rundwanderweg um den Borberg in Böhriegen sowie dem Großen und Kleinen Marbach-Rundwanderweg stehen Wanderfreunden gleich sechs neue Wanderangebote zur Verfügung.

Die Gewerbetreibenden aus dem Bereich der Pensionen und der Gastronomie sowie alle Anbieter weiterer touristisch relevanter Angebote erhielten die Möglichkeit, auf der Karte kostenfrei ihre Werbung für ihr Unternehmen zu präsentieren. Mit der Verknüpfung mit QR-Codes ist es dem Nutzer der Karte möglich, direkt auf die Internetseite der anbietenden Unternehmen zu gelangen und so immer die tagesaktuellen Informationen dort abrufen zu können.

**Die Wander- und Tourismuskarte ist ab sofort im Bürgerbüro in der Gemeindeverwaltung Striegistal in Etzdorf sowie an vielen weiteren Stellen in unserer Region gegen eine Schutzgebühr von 5 Euro erwerbbar.**

Gern können Sie die Karte auch bei der Gemeindeverwaltung Striegistal telefonisch unter 034322/51320 oder online unter [info@Striegistal.de](mailto:info@Striegistal.de) bestellen, wobei hier dann noch die Versandkosten von circa 2 Euro hinzugerechnet werden müssen.



Der Herausgeber hofft, dass diese Publikation dazu beiträgt, dass sich viele Wander- und Naturliebhaber für die herrliche Striegistaler Region begeistern werden und wünscht viel Freude bei der Nutzung der einzelnen Ausflugsziele.





**BML Technik** **Melzer & Co GmbH**

Treppen Balkone Geländer  
Vordächer - Tor und Zaun - Carports - Unterstände

- Stahl
- Aluminium
- Edelstahl
- Blechbearbeitung

Mühlberg 9  
09419 Thum - Jahnsbach  
☎ (037297) 83 60  
FAX (037297) 8 36 36  
contact@bml-technik.de  
www.bml-technik.de

## Suche Haus zum Kauf

Familie sucht Einfamilienhaus oder Doppelhaushälfte  
mit Garten zum Kauf.

**Tel.: 0170 1824130**

**Anzeigentelefon (037208) 876-200**

Wir suchen ab sofort:

- Restaurantfachfrau/mann
- Servicekraft Frühstück
- Hausdame

in Teil- oder Vollzeit

**Arbeitszeit: Mo - Fr (2 x WE frei im Monat)**

Hotel „Stadt Zwönitz“ • Sabine und Martmut Josiger GbR  
Am Mühlgraben 10 • 08297 Zwönitz

Tel.: (03 77 54) 720 • E-Mail: info@hotel-stadt-zwoenitz.de



## Feuchte Keller – nasse Wände?



- Abdichtungen gegen Mauerfeuchtigkeit für Alt- & Neubau
- Horizontalabdichtungen für alle Mauerarten einschließlich Bruchsteinmauerwerk
- Außenabdichtungen mit Bitumen
- Sanierputz im System
- alles aus einer Hand

### Peter Luthe

Inhaber Nils Schwäbe

Fachbetrieb für Bauwerkstrockenlegung

**Chemnitz • Tel. 0371-71788**

**Zwickau • Tel. 0375-4600355**

**gebührenfrei: 0800-7158843**

**info@peterluthe.de**

**www.peterluthe.de**

**30 Jahre Erfahrung, rufen Sie uns an!**

**Riff RESORT**

Zertifiziert nach  
bett+bike adfc  
DTV Deutscher Tourismusverband e.V.  
FAMILIEN URLAUB IN SACHSEN

- 3-Sterne-Klassifizierung
- komfortabel eingerichtete Doppelzimmer & 1- und 2-Raum-Ferienwohnungen
- hauseigener Wellnessbereich
- Bademantelgang ins Freizeitbad Riff
- unbegrenzter Bad- und Saunaeintritt\*
- Konferenzräume
- Fahrradverleih
- Garten mit Sportgeräten und Spielplatz

\*am Anreise- und Bleibetag

**Buchen Sie jetzt Ihre Auszeit!**  
☎ 034345-71571  
🌐 www.riff-resort.de  
✉ info@riff-resort.de

Bad Lausicker Thermenresort GmbH • Am Riff 4 • 04651 Bad Lausick





**MASSANFERTIGUNGEN  
OHNE AUFPREIS!**

**Werkseigene Produktion  
-und Montage  
Festpreise**

Anbaubalkone  
Terrassendächer  
Haustürvordächer  
Carports  
Balkonüberdachungen  
Schiebeanlagen  
Festelemente

Original  
**HENKEL**  
Alusysteme GmbH



Schweizermühle 8  
01824 Rosenthal-Bielatal

Tel. (03 50 33) 7 12 90  
Fax (03 50 33) 7 10 30

[www.henkel-alu.de](http://www.henkel-alu.de)

Umweltbewusst für unsere schöne Heimat  
Flüssiggas in Tanks und Flaschen  
für unser Erzgebirge



**JETZT WECHSELN UND  
SPAREN**

**40%**  
JETZT bis zu  
Förderung vom Staat

**LAUSITZ PROPAN**  
WIR GEBEN GAS UND ALLES WAS DAZU GEHÖRT!

[www.lausitz-propan.de](http://www.lausitz-propan.de) | Tel.: 03533 811181





# HYBRID



DER FIAT 500 CULT HYBRID

AB **111 €**

MTL. FINANZIEREN<sup>1</sup>

MIT 990 €  
ANZAHLUNG<sup>1</sup>

Leben Sie Hybrid. Fahren Sie Hybrid: Wechseln Sie jetzt zum Fiat 500 Hybrid! Dank seinem Hybrid-Motor werden Emissionen und Kraftstoffverbrauch gesenkt.\*

#### Ausstattungs Highlights:

- Uconnect™ Radio mit USB und DAB+
- Manuelle Klimaanlage mit Pollen-Filter
- Geschwindigkeitsbegrenzer u. v. m.



**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Fiat 500 Hybrid Cult 1.0 8V GSE (Hybrid) mit 51 kW (70 PS):** innerorts 5,2 ; außerorts 3,1 ; kombiniert 3,8. **CO<sub>2</sub>-Emissionen (g/km):** kombiniert 88.

#### Ihr Fiat Partner:

**AUTOHANDEL & TECHNIK GMBH**  
GERBERGASSE 2, 09405 ZSCHOPAU  
Telefon: 03725 34740  
E-Mail: [info@fiatzschopau.de](mailto:info@fiatzschopau.de)  
[www.fiatzschopau.de](http://www.fiatzschopau.de)

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel, vermittelt für die FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn, vorbehaltlich einer positiven Bonitätsprüfung, für den Fiat 500 Cult 1.0 Hybrid 8V Cult MY 21 (Hybrid) mit 51 kW (70 PS) **Fahrzeugpreis 12.500 €** inkl. Fiat- und Händler-Bonus i. H. v. 2.970 €, effektiver Jahreszins 2,99 %, Sollzinssatz gebunden, p. a. 2,95 %, Nettodarlehensbetrag 11.510,00 €, Gesamtbetrag 12.694,87 €, 1. Rate 176 €, 46 Folgeraten à mtl. 111,00 €, Anzahlung 990 €, Schlussrate 7.412,87 €. Nachlass, keine Barauszahlung. Die Kalkulation stellt zugleich ein repräsentatives Beispiel im Sinne des § 6a PAngV dar. Verbrauchern steht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB zu.  
\* Im Vergleich zu einem Benzinmotor.

Privatkundenangebot, nur gültig für, nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot gültig bis 30.10.2021. Beispielfoto zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

## Tagespflege in der „Villa Neukirchner“ Thalheim



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Kreisverband Stollberg e. V.  
Robert-Koch-Straße 5 | 09380 Thalheim  
Tel.: 03721 2743808 | Fax: 03721 86065  
[sozialstation-thalheim@drk-stollberg.de](mailto:sozialstation-thalheim@drk-stollberg.de)

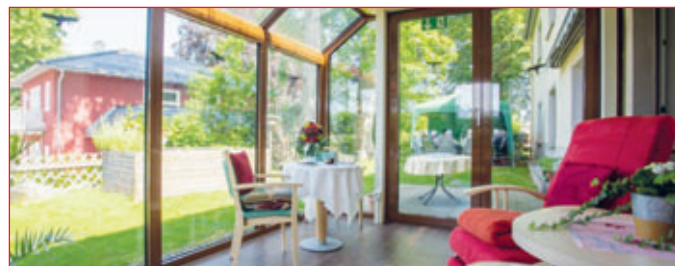
#### Die Tagespflege ist interessant für:

- + ältere Menschen, die nach einem Krankenhausaufenthalt weiterer Rehabilitation bedürfen.
- + ältere, psychisch veränderte Menschen, die besonderer Betreuung bedürfen.
- + ältere, allein stehende Menschen, die von Einsamkeit und Isolation betroffen sind.

#### Wir bieten:

- + pflegerische Versorgung – orientierte Begleitung – Gemeinschaft
- + persönliche Betreuung – Aktivierung im Wandel der Jahreszeiten
- + Ausflüge und Feiern – gemeinsames Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- + Hol- und Bringendienst

Die Tagespflege kann pflegenden Angehörigen Entlastung bieten. Ziel ist es, dass der Besucher weiterhin in seiner gewohnten häuslichen Umgebung bleiben kann.



Haben Sie Fragen? Rufen Sie an oder besuchen Sie uns.

**Anzeigentelefon (037208) 876-200**



... in guten  
Händen



Zwönitzer Straße 8a  
08297 Zwönitz  
OT Dorfchemnitz

Tel.: 037754 - 336 348 - [info@pflegedienst-zwoenitztal.de](mailto:info@pflegedienst-zwoenitztal.de)  
[www.pflegedienst-zwoenitztal.de](http://www.pflegedienst-zwoenitztal.de)



Ein starkes  
Team sucht  
Verstärkung!



Ab sofort suchen wir Sie (m/w/d), für unser Team im AZURIT  
Seniorenzentrum Drei Tannen, als engagierte

♦ **Pflegefachkraft** (in Voll-/Teilzeit oder auf g/fB)

*Kommen Sie zu uns und überzeugen Sie sich  
von AZURIT als attraktivem Arbeitgeber!*

AZURIT Seniorenzentrum Drei Tannen  
Hausleitung Tracy Ludwig  
Helenenstraße 9 · 09380 Thalheim  
Telefon 03721 27436-0  
E-Mail [szdreitannen@azurit-gruppe.de](mailto:szdreitannen@azurit-gruppe.de)  
[www.azurit-hansa-karriere.de](http://www.azurit-hansa-karriere.de)



## Heizen mit Sonne und Holzpellets Heimische Energie macht unabhängig



### Einladung zur Erstberatung

Bitte vereinbaren Sie einen  
Termin für Online- oder  
Vor-Ort-Beratung unter  
037297 / 477622 oder per Mail  
unter [info@mueller-waerme.de](mailto:info@mueller-waerme.de)

**Müller Wärme**  
Energie für Generationen

Gewerbepark  
Am Gründel 5  
09423 Gelenau



Anja und Kai Müller

## Das Sanitätshaus in Ihrer Nähe

PRO  SANO

Alles aus einer Hand: Reha- und Medizintechnik, medizinischer  
Sachbedarf, Nahrung, Wundmaterial und vieles mehr.

Rollstühle u. Rollatoren / Pflegebetten  
Wundversorgung / Verbandstoffe  
Dusch- u. Badehilfen / Pflegehilfsmittel  
Desinfektionsmittel / Inkontinenzhilfen  
Diabetikerbedarf / Trink- und Sondennahrung



Bestellung oder Beratung gewünscht?  
Dann kontaktieren Sie uns:

Pro-Sano, Seilerweg 1 D, 09235 Burkhardtsdorf  
Tel.: 03721 27317-0 / 24/7-Notruf: 03721 27317-12  
[info@pro-sano.com](mailto:info@pro-sano.com) / [www.pro-sano.com](http://www.pro-sano.com)





# Unsere Angebote im September 2021 - bis zu 37 % sparen!



ADLER-APOTHEKE Thalheim

THERESIEN-APOTHEKE Gornsdorf

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen und solange der Vorrat reicht

**Bepanthen®\***  
20 g Wund- und Heilsalbe



Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen Haut- und Schleimhautverletzungen.

25% günstiger  
statt: 5,97 €  
nur  
**4.50 €**  
1,47 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Canesten®extra\***  
20 g Creme



Zur Behandlung von Fußpilzinfektionen und von Pilzerkrankungen der Haut, die durch Hautpilze, Hefen, Schimmelpilze und andere Erreger hervorgerufen werden.

27% günstiger  
statt: 10,98 €  
nur  
**8.00 €**  
2,98 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Ciclopoli® gegen Nagelpilz\***  
3,3 ml Nagellack



Zur Anwendung bei Pilzerkrankungen der Nägel, die durch Ciclopoli®-sensitive Pilze hervorgerufen werden.

26% günstiger  
statt: 28,35 €  
nur  
**21.00 €**  
7,35 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Artelac® Complete MDO \***  
10 ml Augentropfen



Zur verbesserten Benetzung der Augeroberfläche bei trockenen und/oder tränenreichen Augen durch Ergänzung der drei Schichten des Tränenfilms.

27% günstiger  
statt: 16,35 €  
nur  
**12.00 €**  
4,35 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Contramutan® Junior\***  
150 ml Sirup



Zur symptomatischen Behandlung bei typischen Beschwerden eines grippe- und fieberhaften Infekts wie z.B. Fieber und Gliederschmerzen, Husten, Schnupfen und Halsschmerzen.

31% günstiger  
statt: 10,85 €  
nur  
**7.50 €**  
3,35 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Ibuprofen 400 mg\***  
20 Filmtabletten



Zur symptomatischen Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen (wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen) und von Fieber.

37% günstiger  
statt: 3,99 €  
nur  
**2.50 €**  
1,49 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**immun-boost®**  
7 Trinkfläschchen



Enthält alle entscheidenden Mikronährstoffe zur Unterstützung der körpereigenen Abwehrkräfte.

23% günstiger  
statt: 18,95 €  
nur  
**14.50 €**  
4,45 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**isla® med akut\***  
20 Halspastillen



Zur Linderung bei typischen Erkältungs- bzw. Halbschmerzen, wie Hustenreiz und Heiserkeit. Bei trockenen Schleimhäuten und Stimmbandreizungen.

29% günstiger  
statt: 8,48 €  
nur  
**6.00 €**  
2,48 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Lasea®\***  
28 Weichkapseln



Anwendung zur Behandlung von Unruhezuständen bei längerer Verdümmung für Erwachsene ab 18 Jahren.

25% günstiger  
statt: 23,90 €  
nur  
**18.00 €**  
5,90 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Mucosolvan®\***  
21 Hustensaft-Sachets



Anwendung zur schleimlösenden Behandlung bei akuten und chronischen Erkrankungen der Bronchien und der Lunge.

28% günstiger  
statt: 8,97 €  
nur  
**6.50 €**  
2,47 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Nasenspray ratiopharm®\***  
10 ml, Erwachsene konservierungsmittelfrei



Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen, anfallsweise auftretendem Nasenstopfen und allergischem Schnupfen. Zur Erleichterung des Sekretabflusses bei Entzündung der Nasennebenhöhlen.

30% günstiger  
statt: 4,28 €  
nur  
**3.00 €**  
1,28 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Olivenöl Körper-Balsam**  
250 ml



Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen.

27% günstiger  
statt: 15,15 €  
nur  
**11.00 €**  
4,15 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Perenterol® forte\***  
10 Kapseln



Zur symptomatischen Behandlung akuter Durchfälle, zur Vorbeugung und symptomatischen Behandlung von Reisedurchfällen. Zur begleitenden Behandlung bei chronischen Formen der Abwehr.

25% günstiger  
statt: 9,37 €  
nur  
**7.00 €**  
2,37 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Talcid®\***  
20 Kautabletten



Zur symptomatischen Behandlung von Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden.

28% günstiger  
statt: 6,97 €  
nur  
**5.00 €**  
1,97 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**vitaspriint B12**  
10 Trinkfläschchen



Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

nur  
**20.00 €**  
Sonderpreis

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Voltaren® Schmerzgel\***  
120 g



Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen.

28% günstiger  
statt: 15,96 €  
nur  
**11.50 €**  
4,46 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

**Wick MediNait®\***  
90 ml Erkältungssirup für die Nacht



Zur symptomatischen Behandlung von gemeinsam auftretenden Beschwerden wie Kopf-, Glieder- oder Halsschmerzen, Fieber, Schnupfen und Halsschmerzen sowie einer Erkältung oder einem grippalen Infekt.

26% günstiger  
statt: 13,49 €  
nur  
**10.00 €**  
3,49 € gespart

Bleibe immer am Ende des Flyers beschriftet

## Gutschein

exklusiv für Inhaber unserer Apothekenkundenkarte

**10 %**

Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Rezepturen, Besorgungen, Bücher und in diesem Flyer beworbene Artikel.

Gültig vom 01.09. bis zum 30.09.2021. In diesem Zeitraum kann pro Kundenkarteninhaber ein Gutschein eingelöst werden.

## Angebote gültig vom 01.09. bis 30.09.2021



ADLER-APOTHEKE

Uferstr. 6, 09380 Thalheim, Tel.: 03721/84194

THERESIEN-APOTHEKE

Hauptstr. 134, 09390 Gornsdorf, Tel.: 03721/22692

\* Zur Rückgabe und Abgabe von Waren sowie der Produktpolizei und Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.  
\* Gewinnaufschlag für Fernverkauf (bei Versand) und für den Verkauf von Produkten, die nicht für den Fernverkauf vorgesehen sind.  
\* Dieser Gutschein ist nicht kassierbar, der Produktverkauf ist in diesem Bereich nicht zulässig.

Gültig vom 01.09.2021 bis 30.09.2021. Artikel können auch außerhalb der Angebotszeit gekauft werden. Rabatte und Sonderpreise sind nicht kassierbar.





**STADTWERKE** Amberg-Weiden **NÄHE TUT GUT!**

Filiale: Bahnhofstraße 43 | 08297 Zwenitz  
Tel.: 037754 323248 | www.swa-b.de



**JETZT UNSERE GÜNSTIGEN GASPRISE SICHERN**

**50€ START-GUTHABEN!**

\* Gilt nur bei Vertragsabschluss im Zeitraum 05.08.2021 bis 30.09.2021 und ab 1.000 kWh Erdgas Jahresverbrauch.



**FALK KRAUSE**  
**AMBULANTER  
PFLEGEDIENST**

**09380 Thalheim - Untere Bahnhofstr. 5d**  
Kompetente Hilfe, Beratung und Unterstützung  
rund um die Pflege von geschultem Fachpersonal.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**24h - Telefon: 03721 / 2680198**  
**Faxnummer: 03721 / 2680199**  
**Email: info@pflegedienst-krause.de**  
**Bürozeiten: Mo - Fr 8.00 Uhr - 14.30 Uhr**  
Termine außerhalb der Bürozeiten nach Vereinbarung.

Seit 1992 Ihr Fachunternehmen vor Ort

## Feuchtes Mauerwerk? Nasser Keller?

**Mauerschonende Trockenlegung bei Alt- und Neubauten zum günstigen Festpreis!**

**Feuchte Wände?  
Abplatzender Putz?**

**Schimmel?  
Nasser Keller?**

**Wir  
helfen!**



- Kostenlose Schadensanalyse
- Kostenloses Sanierungskonzept
- Gratis Nachmessung
- 10 Jahre ATG-Garantie

Rufen Sie uns einfach unter der  
Servicenummer an!  
**03721 / 455 9691**

## Feuchte Mauern am Haus oder Feuchtigkeit im Keller?

ATG Abdichtungstechnik und Geräteverleih GmbH  
Filiale 09380 Thalheim · Friedrichstraße 10 A · 03721 / 455 9691



**www.atg-gruppe.de**

